



**Office of the Honorary Trade Advisor to  
the Ministry of Commerce of Thailand in Germany**

Thailand-Forum  
EU-Thailand-Network  
Länderarbeitskreise Thailand  
German Global Trade Forum Berlin

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Thailand-Freunde,

ich erlaube mir, Ihnen die beiliegende

Einladung zum

**The First Thai-EU Business Forum (Belgium Chapter)**

13 September 2007

Brussels Chamber of Commerce and Industry, 500 Ave. Louise, B-1050

zu übermitteln.

Im Anschluß an diese Veranstaltung findet die **Business Mission nach Bangkok** statt, auf die ich aus gegebenem Anlaß noch einmal hinweisen möchte.

Bitte melden Sie sich bei Interesse an einer Teilnahme an einer der Veranstaltungen via Fax oder email an.

Mit freundlichen Grüßen

Eberhard J. Trempel

**EBERHARD J. TREMPEL**  
HONORARY TRADE ADVISOR

• • • • •  
**BÜRO BERLIN**

TREMPEL & ASSOCIATES  
SPICHERNSTRASSE 15  
D-10777 BERLIN  
TEL. + 49 (30) 21 24 86-0  
FAX. + 49 (30) 21 8 54 32

INFO@TREMPEL.DE  
CHAIRMAN@THAILANDPROJECT.DE  
WWW.TREMPEL.DE

[WWW.THAILANDPROJET.DE](http://WWW.THAILANDPROJET.DE)  
[WWW.GERMANGLOBALTRADE.DE](http://WWW.GERMANGLOBALTRADE.DE)  
[WWW.THAI TRADE.COM](http://WWW.THAI TRADE.COM)  
[WWW.DEPHTHAI.GO.TH](http://WWW.DEPHTHAI.GO.TH)  
[WWW.THAIHTA.COM](http://WWW.THAIHTA.COM)  
[WWW.THAI-TRADE.COM](http://WWW.THAI-TRADE.COM)

BERLIN, DEN 23.08.2007



## The First Thai-EU Business Forum (Belgium Chapter)

13 September 2007

Brussels Chamber of Commerce and Industry, 500 Ave. Louise, B-1050

- 9.00 – 9.30 h. Registration
- 9.30 – 9.35 h. Welcome Remarks by H.E. Mr. Pisan Manawapat, Ambassador of Thailand to Belgium
- 9.35 – 10.10 h. Keynote Addressed by H.E. Mr. Kirik-krai Jirapaet, Minister of Commerce, Thailand
- Thailand 'Trading Nation, Investor Country' in the 21<sup>st</sup> Century*
- 10.10 – 10.30 h. Statement by Mr. Marc Jozs, President of International Commission of Brussels Chamber of Commerce and Industry and Brussels Business Federation
- How to improve business relations between Thailand and Europe*
- 10.30 – 10.45 h. Questions and Answers
- 10.45 – 11.00 h. Coffee Break
- 11.00 – 11.15 h. Presentation by Ms. Kejpiroon Kohsuwan, Director for European Affairs, Department of Trade Negotiations, Thailand Ministry of Commerce
- EU-ASEAN FTA: Challenges and Opportunities*
- 11.15 – 12.15 h. Roundtable Discussion: *Creating New Values in Trade and Investment*  
Moderator: Mr. Krisda [Piampongsant](#)
- 12.15 – 12.30 h. Conclusion of the First Thai-EU Business Forum (Belgium Chapter)
- 12.30 – 13.30 h. Lunch hosted by Thailand, catered by Blue Elephant Restaurant
- 15.30 h. Signing Ceremony between Thailand and Delhaize Supermarket (TBC)



## Business Mission to Bangkok 2007



14.- 22. September 2007

Stand: 20.08.2007



In der Zeit vom **14. bis 22. September 2007** veranstaltet das German Global Trade Forum Berlin in Zusammenarbeit mit dem Office of Commercial Affairs der thailändischen Botschaft die Business Mission nach Bangkok 2007. Besondere Bedeutung erhält die Reise durch die aktuelle Verfassungs- und Wahldiskussion.

Die Reise wird durch das thailändische **Ministry of Commerce** unterstützt und von uns kompetent begleitet. Wir möchten an dieser Stelle auch darauf hinweisen, dass eine der nächsten Ausgaben des „Südostasien Magazins“ den Themenschwerpunkt „Thailand“ haben wird.

Mit Rücksicht auf die innenpolitische Lage in Thailand ist mit kurzfristigen Programmänderungen zu rechnen.



### Teilnahmebedingungen und Kosten

Die Teilnahme an der Business Mission setzt Ihre verbindliche Anmeldung auf dem beiliegenden Anmeldebogen voraus und steht unter dem Vorbehalt der Bestätigung durch den Veranstalter. Für ein beschränktes Teilnehmerkontingent ist der Aufenthalt in Bangkok mit Ausnahme der Kosten des persönlichen Bedarfs kostenfrei.

Sie ist ungeachtet dieses Vorbehalts für jedes interessierte Unternehmen oder für jede an Thailand interessierte Persönlichkeit möglich. Eine virtuelle Teilnahme ist ebenfalls möglich, wenn aussagefähige Unterlagen und Präsentationsvorlagen zum Zwecke der Weitergabe an potenzielle Partner in Asien übermittelt werden.

Das Programm und der Ablauf der Business Mission nach Bangkok 2007 stehen unter dem Vorbehalt der dienstlichen Verfügbarkeit der Ansprechpartner in Thailand sowie dem Bedürfnis nach äußerster Flexibilität der Teilnehmer in Bezug auf die Veranstaltungszeiten und Termine. Die Veranstalter sind mit Rücksicht auf den Verkehr, die örtlichen Bedingungen bemüht, die inhaltlichen Programmpunkte gegebenenfalls auch durch Verschiebung einzelner Termine oder deren Ersatz durch vom Veranstalter als gleichwertig eingestufte Kontaktmöglichkeiten oder Termine auszugleichen.



Eine Teilnahme erfordert die in Asien gebotene Flexibilität und Erfahrung mit fremden Sitten und Gebräuchen, Kulturen und Konfliktsituationen, die sich aus den Örtlichkeiten ergeben können. Ablauf und Ausgestaltung der Business Mission versprechen interessante und nachhaltige Beziehungen.

### **Overhead Fee**

Für die Organisation wird eine „Overhead-Gebühr“ von 520,00 € brutto erhoben. Die Flugreisekosten übernimmt jeder Teilnehmer selbst. Gerne steht Ihnen Thai Airways über unseren Kontakt zur Verfügung. Es ist grundsätzlich möglich, die Anreise auf andere Weise höchstpersönlich zu gestalten.

Für Unternehmensvertreter und interessierte Einzelpersonen steht auf Nachfrage und vorbehaltlich der Verfügbarkeit ein beschränktes freies Unterkunftscontingent zur Verfügung. Die Delegation wird nicht zwingend in einem Hotel untergebracht. Der Hotelstandard der Delegation selbst ist 5-Stern (Dusit). Die Kosten des Transports zum/vom Delegationshotel bzw. Flughafen für die Teilnehmer der Delegation sind von dem gebuchten Status der Teilnehmer abhängig. Gerne übermitteln wir Ihnen verschiedene Angebote. Der Aufwand für etwaige Delegationsessen, Empfänge, Präsentationen wird anteilig nach Köpfen und Teilnehmern umgelegt. Die vorläufige Budgetierung kann angefordert werden.

### **Kosten der Präsentation**

Voraussetzung für eine gute Präsentation gegenüber asiatischen Partnern ist stets auch ein internationales Profil (Visitenkarte, Prospekt, CD, Powerpoint, Website). Service und Praxisbeispiele sollten dem asiatischen Partner erlauben, sich über das Partnerprofil möglichst kurz und prägnant zu informieren. (Weniger aber dafür konzentrierter ist manchmal besser als viel). Gerne sind wir Ihnen dabei behilflich, Ihr Unternehmensprofil auf die erwarteten Gesprächspartner zuzuschneiden. Eine Delegationsbroschüre mit einem Kurzprofil der Teilnehmer wird erstellt. Die Kosten hierfür werden umgelegt. Bei Interesse kann auch eine Übersetzung in die thailändische Sprache vermittelt werden.

### **Organisation und Ablauf**

Die Trägerschaft der Mission liegt beim German Global Trade Forum Berlin und Organisation und Veranstaltung bei dessen Managementgesellschaft:

German Global Trade Forum Berlin, Ltd.

Spichernstr. 15, 10777 Berlin

Tel.030-212486-0, Fax. 0721-151-307-767, email; berlin@germanglobaltrade.de

### **Allgemeiner Hinweis**

Die Veranstalter sind keine Reiseveranstalter und bieten kein Pauschalreiseangebot an. Eine Delegationsreise mit engem Programm und mit einer erwarteten Vielzahl von weiteren Gesprächs- und Termingelegenheiten vor Ort ist anstrengend und erfordert eine ausreichende gesundheitliche Kondition, die allein der Zeitverschiebung von 6 Stunden zu entsprechen hat. Die Besuchstermine werden sich mit Rücksicht auf offizielle Verpflichtungen der Regierungsvertreter mit Sicherheit verschieben. Die Erfahrung zeigt, dass das Programm eher voller, denn „dünner“ wird. Dennoch kann nicht der Programmablauf garantiert werden, wohl aber der Inhalt und die Gelegenheit zu sehr praxisnahen Gesprächen mit Unternehmen der von den Teilnehmern gewünschten Branchen.

### **Sicherheitshinweis und Reisebestimmungen/Flug**

Die Beachtung der von der Deutschen Botschaft in Bangkok jeweils aktuell bzw. auf der Website veröffentlichten Sicherheitshinweise sind zu beachten. Weiterhin wird auf die geänderten Beförderungsbedingungen hingewiesen, die den Reisenden Beschränkungen hinsichtlich der mitgeführten Gegenstände auferlegen.

Der Reisepaß hat bei Einreise in Thailand eine Gültigkeit von noch 6 Monaten zu haben. Ein Visum wird bei einem kurzfristigen Aufenthalt nicht benötigt.

Beim Erwerb von Waren in Thailand ist auf die internationalen Schutzbestimmungen für besonders geschützte Tierarten zu achten.



**GERMAN GLOBAL TRADE FORUM BERLIN**  
Honorary Trade Advisor of Thailand  
Spichernstr. 15  
10777 Berlin



via Fax: 0721-151-307-767  
eMail: berlin@germanglobaltrade.de



**Rücklaufbogen**  
**„Business Mission to Bangkok 2007**  
**14.-22.09.2007**

Hiermit

- melden wir uns verbindlich zur Teilnahme an der **Business Mission 2007** nach Bangkok an und bitten um Registrierung ( )
- bitten wir um weitere Informationen ( )

**Absender:**

Name/Firma/Company: \_\_\_\_\_

Ansprechpartner: \_\_\_\_\_

Abteilung: \_\_\_\_\_

Straße/Street: \_\_\_\_\_

PLZ/Stadt/post code/city: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Homepage: \_\_\_\_\_

Unterschrift/Signature: \_\_\_\_\_